

STUDIEPLAN

Bachelor i kvensk og finsk

180 studiepoeng

Stuedsted Tromsø

Studieplanen er godkjent av styret ved Fakultet for humaniora, samfunnsvitenskap og lærerutdanning den 14.09.2017.

Navn på studieprogram	Bokmål: Bachelorgradsprogram i kvensk og finsk Nynorsk: Bachelorgradsprogram i kvensk og finsk Engelsk: Bachelor of Arts (BA) in Kven and Finnish
Oppnådd grad	Bachelorgrad i kvensk (for de som tar studieretning kvensk) Bachelorgrad i finsk (for de som tar studieretning finsk)
Målgruppe	<p>Bachelorstudiet i kvensk eller finsk har to studieretninger, studieretning kvensk og studieretning finsk.</p> <p>Studieretningen i kvensk retter seg mot studenter som ønsker å ha kompetanse i kvensk språk, litteratur, historie, kultur. Kvensk fikk status som et minoritetsspråk i Norge i 2005. Behovet for personer med kompetanse i kvensk øker stadig. Studiet passer for den som ønsker å jobbe innen skole, nordiske og kvenske organisasjoner, kommunikasjon og medier, bibliotek og oversettelse.</p> <p>Studieretningen i finsk retter seg mot studenter som ønsker kompetanse i språk, litteratur, historie, kultur og samfunn i Finland og kunnskap om finsketniske minoriteter i Norge, Sverige og Russland. Studiet passer for den som ønsker å jobbe innen nordiske og kvenske organisasjoner, kommunikasjon og medier, handel, turisme, bibliotek og oversettelse. Finsk er også et ettertraktet språk i kommunikasjon og samarbeid i nordisk sammenheng, og spesielt på Nordkalotten.</p>
Opptakskrav, forkunnskapskrav, anbefalte forkunnskaper	<p>Opptak til studiet reguleres av Forskrift om opptak til høyere utdanning fastsatt av Kunnskapsdepartementet.</p> <p>Opptakskrav er generell studiekompetanse eller realkompetanse.</p> <p>Studiet har oppstart i høstsemesteret. Opptak via Samordna opptak. Søknadsfrist 15. april. Søknadskode 186 455.</p> <p>Forkunnskapskrav for realkompetanse:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Norsk fra vgs • Engelsk fra vgs • 5 år relevant yrkeserfaring <p>Søknadsfristen er 1. mars for søkere med realkompetanse.</p> <p>For studieretning kvensk: Det kreves ingen forkunnskaper i kvensk, ettersom studiet starter med innføringsemnet KVE-0100 Grunnkurs i kvensk. Studenter</p>

	<p>med tilstrekkelige forkunnskaper i kvensk kan erstatte emnet med HIF-1100 Alt du trenger for å studere litteratur.</p> <p>For studieretning finsk: Det kreves ingen forkunnskaper i finsk. Studiet starter med innføringsemnet FIN-0100 Innføringskurs i finsk. Studenter med tilstrekkelige forkunnskaper i finsk kan erstatte emnet med HIF-1100 Alt du trenger for å studere litteratur.</p>
<p>Læringsutbytte- beskrivelse</p>	<p>Etter bestått studieprogram har kandidaten følgende læringsutbytte:</p> <p>Kunnskaper</p> <p>Kandidaten har:</p> <ul style="list-style-type: none"> • grunnleggende kunnskaper i de sentrale delene av kvensk- eller finskfaget og mer spesialisert kunnskap i enten språk eller kultur og litteratur. • godt ordforråd i kvensk eller finsk, og god kjennskap til det kvenske eller finske språkets struktur. • kjennskap til sentrale trekk i regional variasjon i kvensk eller finsk talespråk. • grunnleggende kunnskap om kvensk eller finsk litteratur og de viktigste forfatterne. • grunnleggende kunnskaper om norske kvener og skogfinner; deres historie, kultur og dagens etnopolitiske situasjon, herunder gode kunnskaper om skjønnlitteraturens rolle i profilering av etniske minoriteter i en nasjonalstat. • kjennskap till kvenenes tradisjonelle kulturformer og samtidskunst eller kjennskap til Finlands kulturhistorie og samtidskunst inkludert musikk, arkitektur og visuelle kunstformer, <p>Ferdigheter</p> <p>Kandidaten kan:</p>

- føre samtale i kvensk eller finsk utover hverdagslige temaer og produsere grammatikalsk korrekt kvensk eller finsk både muntlig og skriftlig.
- formidle kunnskap om kvensk eller finsk kultur i ulike kontekster, for eksempel. media, organisasjoner og flerkulturell virksomhet.
- produsere og forstå kvenske eller finske tekster, har ordforråd innen ulike emner og kjennskap til avanserte språklige strukturer i kvensk eller finsk.
- lese skjønnlitteratur analytisk og som et uttrykk for samtidens problematikk og nasjonale uttrykksbehov.
- plassere kvensk minoritetskultur i historisk og internasjonal kontekst og forstå kulturelle uttrykk som verktøy i både frigjøring og i marginalisering
- analysere kvenske eller finske ordformer og setninger, identifisere dialekter i hovedtrekk
- plassere Norges finsk-etniske minoriteter i europeisk kontekst med fokus på kulturell egenart.

Generell kompetanse:

Etter bestått BA-grad har kandidaten skaffet seg praktisk kompetanse i kvensk eller finsk språk som tilsvarer B1-B2-nivå ifølge det europeiske rammeprogrammet.

Kandidaten kan:

- teoretisk beskrive kvensk eller finsk språkstruktur og dialekter og formidle sine kunnskaper også på kvensk eller finsk.
- formidle sin kunnskap om kvensk eller finsk kultur og litteratur samt plassere særtrekk ved kvensk eller finsk kultur og litteratur i en allmenn kulturhistorisk og samfunnsmessig kontekst.
- produsere akademiske tekster med fagspesifikk argumentasjon, klar struktur og korrekt bruk av kilder.
- lese litterære tekster analytisk og anvende sentrale litteraturteoretiske begrep samt bruke grunnleggende

	<p>kunnskaper om sentral litteraturteori og metodikk i presentasjon og formidling av litterære produkter.</p> <ul style="list-style-type: none"> • presentere hovedtrekk i norske kveners og skogfinners kultur og historie. • arbeide selvstendig i yrker som krever kunnskaper i språk, kultur og litteratur og er i stand til å hente frem kompletterende pålitelig kunnskap fra faglige kilder.
<p>Faglig innhold og beskrivelse av studiet</p>	<p>Bachelorprogrammet omfatter 180 studiepoeng (stp.) i kvensk eller finsk språk, litteratur og kultur.</p> <p>Gjennom dette studiet utvikler studentene ferdigheter i å lese tekster, skrive om og diskutere ulike tema på kvensk eller finsk.</p> <p><u>For studieretning kvensk:</u></p> <p>Studiet er i utgangspunktet samlingsbasert ved Campus Tromsø, men emnene i kultur og litteratur samt enkelte andre emner i utdanningen tilbys nettbasert.</p> <p>Det finnes tre skriftspråksvarianter av kvensk (Porsanger-varianten, Varanger-varianten og den såkalte elvedalsvarianten) og studenten kan velge en av dem i språkstudiene. Studiet gir en grundig oversikt over kvensk grammatikk, og gir studenten evne til å analysere og reflektere over språkstrukturer i kvensk, samt å sammenligne dem med strukturer i andre språk. I tillegg lærer studenten om variasjon i kvensk talespråk.</p> <p>Studieprogrammet gir gode kunnskaper om skjønnlitterære kvenbeskrivelser i Norge. Skjønnlitteratur vil bli studert i en sosial- og kulturhistorisk kontekst. Hovudfokus ligger på forfatterens framstilling av etnisitet. Studiet inkluderer grunnleggende kunnskap om kvenenes historie, kulturelle særtrekk og status som nasjonal minoritet både i fortid og i det moderne Norge. Studiet gir også grunnleggende kunnskaper om norske skogfinner og svenske tornedalinger; deres historie, kultur og dagens etnopolitiske situasjon. Studentene får en introduksjon til innsamling, klassifisering og tolking av kvensk kulturtradisjon.</p> <p>I tillegg inkluderer studiet et semester med fellesemner i allmenn lingvistikk, litteraturteori og litteraturhistorie, som gir studentene anledning til å supplere sine spesifikke kunnskaper i kvensk med teori og sammenliknende perspektiver fra andre språk og kulturer.</p> <p>Studiet omfatter 180 stp og går over 6 semestre:</p>

1. semester

30 stp førstesemesterstudium:

Studenter skal ta FIL-0700 *Examen philosophicum* (10 stp.), HIF-1000 *Alt du trenger for å studere språk* og KVE-0100 *Grunnkurs i kvensk*. Studenter som har tilstrekkelige forkunnskaper i kvensk anbefales å ta HIF-1100 *Alt du trenger for å studere litteratur*.

2. og 3. semester

60 stp kvenskemner på 1000-nivå.

4. semester

30 studiepoeng med fellesemner innen språkvitenskap og/eller litteraturvitenskap. Disse emnene er felles for alle våre studenter på bachelorprogram i språkfag. Vær oppmerksom på at det faktiske antall emner som kommer til å gå er avhengig av antall studenter til enhver tid. Noen av disse emnene undervises på engelsk. Det vil minimum tilbys tre emner innen litteraturvitenskap og to emner innen språkvitenskap. En oppdatert oversikt over hvilke emner som tilbys hvert semester er å finne i studiekatalogen på nett.

Fellesemner i litteratur:

Innen litteratur tilbys emnene ALI-1111 *Episk diktning fra 1800 til i dag*, HIF-1110 *Litteraturvitenskaplig teori* og HIF-1111 *Litteraturvitenskaplig metode* hver vår. I tillegg tilbys emner som *Verdenslitteratur, Sjanger og Contemporary Issues in Literature*.

Fellesemner i språk:

Innen språk kan en velge mellom emner som *Språktilegnelse, Språkkontakt og flerspråklighet, Psykolingvistikk, Korpus-lingvistikk og eksperimentelle metoder, Typologi og språkhistorie, Semantikk og Fonologi*. I tillegg tilbys to tverrfaglige emner, *Oversettelsesteori og Metaforer i språk og litteratur*.

5. og 6. semester

50 stp. fordypningsemner i kvensk (2000-nivå) og en bacheloroppgave på 10 stp.

Det er mulig å ta fellesemnene på 1000-nivå (4. semester) og/eller fordypningsemnene i kvensk på 2000 nivå (5. semester) ved et universitet i Finland som tilbyr studier i østersjøfinske minoritetsspråk.

Våre bachelorprogram i de ulike språkfagene har et gjennomgående fokus på formidling i form av et fellesemne i første, tredje og femte semester. Disse emnene er ikke

studiepoenggivende, men obligatoriske for graden. Se hver enkelt emnebeskrivelse for ytterligere detaljer.

For studieretning finsk:

Studenter som tar studieretning finsk utvikler skriftlige og muntlige ferdigheter ved å lese tekster i ulike sjangre, skrive om og diskutere forskjellige tema på finsk. Studiet gir en grundig oversikt over finsk grammatikk, og gir studenten evne til å analysere og reflektere over språkstrukturer i finsk, samt å sammenligne dem med strukturer i andre språk. I tillegg lærer studenten om regional variasjon i finsk talespråk.

Studieprogrammet gir god kunnskap om finsk litteraturhistorie og sentrale forfattere. Skjønnlitteratur vil bli studert i en sosial- og kulturhistorisk kontekst. Studiet inkluderer grunnleggende kunnskap om Finlands historie og kulturelle særtrekk, samt samfunnslivet i det moderne Finland. Studiet gir også grunnleggende kunnskap om norske kvener og skogfinner; deres historie, kultur og dagens etnopolitiske situasjon. Studentene lærer også å lese og tolke skjønnlitterære tekster analytisk.

I tillegg inkluderer studiet et semester med fellesemner i allmenn språkvitenskap, litteraturteori og litteraturhistorie, som gir studentene anledning til å supplere sine spesifikke kunnskaper i finsk med teori og sammenliknende perspektiver fra andre språk og kulturer.

Studiet omfatter 180 studiepoeng (stp) og er satt sammen av følgende komponenter:

1. semester

30 stp førstesemesterstudium:

Studenter skal ta FIL-0700 *Examen philosophicum* (10 stp), HIF-1000 *Alt du trenger for å studere språk* og FIN-0100 *Grunnkurs i finsk språk*. Studenter som har tilstrekkelige forkunnskaper i finsk anbefales å ta HIF-1100 *Alt du trenger for å studere litteratur*.

2. og 3. semester

60 stp finskemner på 1000-nivå.

4. semester

30 studiepoeng med fellesemner innen språkvitenskap og/eller litteraturvitenskap. Disse emnene er felles for alle våre studenter på bachelorprogram i språkfag. Vær oppmerksom på at det faktiske antall emner som kommer til å gå er avhengig av antall studenter til enhver tid. Noen av disse emnene undervises på engelsk. Det vil minimum tilbys tre emner innen

litteraturvitenskap og to emner innen språkvitenskap. En oppdatert oversikt over hvilke emner som tilbys hvert semester er å finne i studiekatalogen på nett.

Fellesemner i litteratur:

Innen litteratur tilbys emnene ALI-1111 *Episk diktning fra 1800 til i dag*, HIF-1110 *Litteraturvitenskaplig teori* og HIF-1111

Litteraturvitenskaplig metode hver vår. I tillegg tilbys emner som *Verdenslitteratur, Sjanger og Contemporary Issues in Literature*.

Fellesemner i språk:

Innen språk kan en velge mellom emner som *Språktilegnelse, Språkkontakt og flerspråklighet, Psykolingvistikk, Korpus-lingvistikk og eksperimentelle metoder, Typologi og språkhistorie, Semantikk og Fonologi*. I tillegg tilbys to tverrfaglige emner, *Oversettelsesteori og Metaforer i språk og litteratur*.

5. og 6. semester

50 stp fordypningsemner i finsk (2000-nivå) og en bacheloroppgave på 10 stp. Det er også mulig å ta emnene i 4. og/eller 5. semester på et universitet i Finland.

Våre bachelorprogram i de ulike språkfagene har et gjennomgående fokus på formidling i form av et fellesemne i første, tredje og femte semester. Disse emnene er ikke studiepoenggivende, men obligatoriske for graden. Se hver enkelt emnebeskrivelse for ytterligere detaljer.

Tabell: oppbygging av studieprogram

Studieretning kvensk

Semester	10 studiepoeng	10 studiepoeng	10 studiepoeng
1. semester	FIL-0700 Examen Philosophicum	HIF-1000 Alt du trenger for å studere språk	KVE-0100 Grunnkurs i kvensk eller HIF-1100 Alt du trenger for å studere litteratur
	HIF-0100 Akademisk skriving og formidling (0 stp)		
2. semester	KVE-1006 Praktisk kvensk 1	KVE-1007 Kvensk grammatikk 1	KVE-1110 Kvensk kultur og litteratur

	3. semester	KVE-1008 Praktisk kvensk 2	KVE-1009 Kvensk grammatikk 2	KVE-1120 Fordypning i kvensk kultur og litteratur
	HIF-1xxx Akademisk skriving og formidling (0 stp)			
	4. semester	Fellesemne eller utveksling	Fellesemne eller utveksling	Fellesemne eller utveksling
	5. semester	KVE-XXXX Skriftkvensk med varieteter / eller utveksling	KVE-XXXX Kvensk dialekter og tale (gammel: KVE-2010) / eller utveksling	KVE-XXXX La oss snakke kvensk kultur / eller utveksling
	HIF-2xxx Akademisk skriving og formidling (0 stp)			
	6. semester	KVE-XXXX Språklig prosjektarbeid i kvensk (gammel nr. KVE-6050)	KVE-2110 - Prosjektarbeid i kvensk kultur	BA-oppgave
	Studieretning finsk			
	1. semester	FIL-0700 Examen Philosophicum	HIF-1000 Alt du trenger for å studere språk	FIN-0100 Grunnkurs i finsk eller HIF-1100 Alt du trenger for å studere litteratur
	HIF-0100 Akademisk skriving og formidling (0 stp)			
	2. semester	FIN-XXXX Praktisk finsk 1		FIN-1210 Finsk og kvensk kulturkunnskap
3. semester	FIN-1020 Praktisk finsk 2	FIN-1014 Finsk grammatikk	FIN-1110 Finsk litteratur	
HIF-1x00 Akademisk skriving og formidling (0 stp)				
4. semester	Fellesemne eller utveksling	Fellesemne eller utveksling	Fellesemne eller utveksling	

	5. semester	FIN-2XXX Fordypning i finsk grammatikk eller utveksling	FIN-2020 Fordypning i skriveferdigheter og tekstkunnskaper eller utveksling	FIN-2XXX La oss snakke finsk kultur eller utveksling
		HIF-2x00 Akademisk skriving og formidling (0 stp)		
	6. semester	FIN-2025 Variasjon i finsk	FIN-2110 Finsk litteratur - teori møter verket	BA-oppgave
Undervisnings-, lærings- og vurderingsformer	<p>Arbeidsformer er rettet inn på at studentene skal oppnå læringsutbyttet, og består av forelesninger, seminarer, gruppeundervisning, oppgaveskriving, øvelser, eksamen og selvstudium. Enkelte emner i kvensk bachelor er nettbaserte, enkelte samlingsbaserte. Det vil bli lagt til rette for studentsentrert læring, og bruk av digitaliserte læringsformer.</p> <p>Undervisningen er basert på relevant forskning om kvensk og finsk språk, litteratur og kultur. Spesielt i prosjektarbeid vil studentene få innsikt i å samle inn, bearbeide og analysere et mindre omfattende forskningsmaterieil i språk eller kultur for å øve seg forskningsarbeid.</p> <p>I løpet av hvert av de tre studieårene inngår ulike former for arbeidskrav, som kan bestå av formidlingsprosjekter, opphold- eller oppgaver hos bedrifter, offentlige institusjoner og organisasjoner.</p> <p>Eksamens- og vurderingsformer tar utgangspunkt i det enkelte emnets karakter og innhold, for å vurdere om studenten har oppnådd læringsutbyttet. I alle emnene inngår det arbeidskrav som må bestås før du kan framstille deg til avsluttende eksamen. Dette kan for eksempel være skriftlige innleveringer og muntlige presentasjoner. Eksamensordningen varierer fra emne til emne, men eksempel på eksamensordninger er skriftlig skoleeksamen, hjemmeeksamen over én eller to uker, eller semesteroppgave.</p>			
Relevans	<p>Med bachelorgrad i kvensk eller finsk språk og kultur kan du jobbe innenfor kultur- og litteraturformidling, utdanning, forvaltning, oversetting eller media.</p> <p>Kvener er en etnisk gruppe med offisiell status som nasjonal minoritet i Norge. Det forventes at statlige og kommunale kultur- og utdanningstjenester for kvener vil bli utvidet i kommende år. Dermed øker behovet for profesjonell kunnskap på høyt nivå om kvensk språk og kultur. Universitetsgrad i kvensk kan åpne for</p>			

	<p>gode arbeidsmuligheter for eksempel i offentlig forvaltning, utdanning, museumsarbeid og forskning.</p> <p>For opptak til mastergradsprogrammet i kvensk og finsk språk og litteratur kreves bachelorgrad i kvensk eller finsk språk og litteratur eller tilsvarende gradsutdanning. For opptak i mastergradsprogram er minimum gjennomsnittskarakter C.</p>
Arbeidsomfang	<p>Bachelorstudiet i kvensk og finsk er et arbeidskrevende studium som krever at studentene jobber jevnt gjennom hele studiet. For å nå læringsmålene må studentene forvente å arbeide 40 timer i uken med studiene, inkludert forelesninger, seminarer, oppgaveskriving og selvstudium.</p>
Undervisnings- og eksamensspråk	<p>Formelt undervisningsspråk er norsk. Alle emner med FIN- eller KVE-koder undervises på kvensk, finsk, norsk eller et annet skandinavisk språk</p> <p>Deler av undervisningen på fellesemnene i språkvitenskap og litteraturvitenskap kan bli gitt på engelsk</p>
Internasjonalisering	<p>Programmet gjør bruk av følgende ordninger for internasjonalisering:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Internasjonal litteratur som pensumlitteratur. • Inviterte gjesteforelesere fra utenlandske universiteter. • Internasjonale studenter på utveksling ved UiT. • Utveksling til utenlandske universiteter. • Det arrangeres tre ukers sommerkurs (10 stp) på ulike nivåer i finsk språk og kultur i Finland som våre studenter kan søke på. <p>Til sammen garanterer disse tiltakene at studenter ved programmet tilegner seg kunnskaper som er sammenliknbare internasjonalt, og kan være med på å stimulere til aktiv bruk av kvensk og finsk som studentenes arbeidsspråk.</p>
Studentutveksling	<p>Delstudier i utlandet gjør deg ekstra attraktiv på arbeidsmarkedet! Utenlandsopphold gir deg i tillegg unike opplevelser og internasjonale erfaringer, og innsikt i situasjonen for andre minoritetsspråk enn kvensk.</p> <p>Dette studiet tilrettelegger for utveksling i fjerde og femte semester. Utveksling i fjerde semester sammenfaller med det semesteret hvor studentene på alle bachelorprogrammene i språk tar fellesemner. Målet med disse emnene er å gi alle språkstudenter en bredere generell bakgrunn innen språk-, litteratur- og kulturvitenskap, samt mer praktiske ferdigheter som for eksempel oversettelse. Ettersom dette tilbudet vil variere fra semester til semester, vil studenter på utveksling i fjerde semester</p>

	<p>kunne ta et stort utvalg emner innen disse disiplinene under utenlandsoppholdet, og i tillegg ha språklige fordeler med oppholdet.</p> <p>Studenter på utveksling vil kunne velge blant emner tilsvarende norsk 2000-nivå. Studenter i finsk språk og kultur vil kunne velge emner som omhandler finsk språk, litteratur eller kultur. Studenter i kvensk språk og kultur vil i tillegg kunne velge mellom emner innen minoritetsspråk, -litteratur og -kultur.</p> <p>Via den åpne avtalen NORDPLUS -Nordlys har studenter i finsk tilgang til alle universiteter i Finland. I tillegg arrangeres det tre ukers sommerkurs på ulike nivåer i finsk språk og kultur i Finland hver sommer, og våre studenter kan søke på disse kursene, som gir 10 studiepoeng.</p> <p>Alle anbefalte universiteter har hvert studieår et omfattende tilbud i finsk språk, litteratur og kultur. Ved Åbo universitet kan du velge emner innen finsk språk og kultur for utlendinger. Ved å reise til University of Eastern Finland kan du i tillegg bli kjent med minoritetsspråket karelsk, ved Stockholms universitet med meänkieli og sverigefinsk, og ved Uleåborgs universitet med estisk og meänkieli.</p> <p>Vi anbefaler spesielt disse universitetene, som vi har egne utvekslingsavtaler med:</p> <p>Uleåborgs universitet University of Eastern Finland (UEF) Stockholms universitet Åbo universitet</p> <p>For nærmere informasjon om utveksling/utenlandsopphold, se fakultetets nettsider om internasjonalisering, eller kontakt internasjonal koordinator ved fakultetet.</p>
<p>Administrativt ansvarlig og faglig ansvarlig</p>	<p>Bachelorprogrammet i kvensk og finsk tilhører Fakultet for humaniora, samfunnsvitenskap og lærerutdanning. Institutt for språk og kultur er administrativt ansvarlig for bachelorprogrammet. Det faglige ansvaret for programmet ligger hos Programstyret i kvensk og finsk.</p>
<p>Kvalitetssikring</p>	<p>Studieprogrammet evalueres hvert år. Programstyret avgjør hvilke metoder som skal brukes og hvordan evalueringen skal dokumenteres. Alle emner som inngår i utdanningen evalueres første gang de tilbys og minimum en gang i løpet av programperioden.</p>